醫療保健須知

親愛的HMO會員：

本頁資訊旨在幫助您了解和使用您的醫療保健。英語和西班牙語版的HMO**指南**提供更多有關資訊。若您不懂英語或西班牙語，可以讓家人或朋友協助您閱讀和使用HMO**指南**。

謹啓

保護病人權益辦公室

尋找中文服務

若您不懂英語，請在看醫生前致電診所要求一位醫療翻譯員。

- 請致電您的HMO保險公司索取一份會說中文的醫生名單。
- 請詳閱HMO**指南**中「如果您不懂英語」一章。

尋找緊急醫療護理

請撥9-1-1或直接去附近的醫院急救室。

- 告知9-1-1接線員您的所在。
- 如有需要，要求一位在線翻譯員。
- 不要在接線員沒有問完問題之前掛線。

無論您在何處，您的HMO醫療保險都必須支付緊急醫療護理。

如果您在沒有緊急護理必要的情況下去了急救室，您也許要自己支付費用。

以下情況可尋求緊急護理：若得不到及時的治療，您的生命或身體的某個部位會有危險；受重傷或突發性疾病；嚴重疼痛或孕婦臨產。

- 請向您的醫生或HMO保險公司詢問您附近的醫療急救室所在。
- 請詳閱HMO**指南**中「緊急與急救醫療護理」一章。

了解HMO醫療保健
許多加州居民通過HMO獲得醫療保健

- HMO備有醫療護理提供者名單，包括醫生、醫療集團、醫院和化驗室等。您看醫生時只能使用此名單內的醫療護理服務。
- 一般情況下，您的家**庭醫生會**負責您的各項治療。
- 您的家庭醫生來自與HMO有服務合約的醫療機構。
- 若有需要，您的家庭醫生會為您轉介一位專科醫生。在接受專科護理之前，您需要有HMO的書面同意。

如果您不是加州醫療保險計劃（Medi-Cal）的會員，您也許要自己支付以下HMO醫療費用：

- **月保險金**，您的僱主或政府部門也許會幫您支付部分保險金。
- 一般情況下，每次看醫生或購買處方藥時您要付5至15美元的**共付金**。
- 您也許會有年度自付金定額。在付完每年的自付金之後，HMO才會開始支付您的醫療費用。

若您的HMO醫療保險出現問題

若HMO不同意您的某項醫療服務要求，或您很長時間都預約不到醫生時：

- 您可以向HMO保險公司提出投訴。請致電HMO要求提出投訴或**申訴**。
- 您亦可以向加州HMO援助中心提出投訴。請參閱右欄的聯繫電話。
- 請詳閱HMO**指南**中「若您遇到問題」一章。

加州HMO援助中心

是一個州立辦事處，提供24小時、每周7天的多語種服務。
請撥打免費電話：

1-888-466-2219
1-877-688-9891 (TTY 失聰或弱聽人士)

與您的醫生交流

請告知醫生您的全部健康狀況和醫療歷史。看醫生前請先寫下您的問題和關注的事項。如有需要，可以請他人陪伴在場，以給您更多支持。若有任何不清楚的事項要及時發問。請參閱HMO指南中「與您的醫生交流」一章。

您有權得到好的醫療保健

HMO醫療保健機構應當文明地接待並尊重每一位會員。加州法律保護您的醫療保健權益。

選擇您可信任的醫生

- 若對您的現任醫生不滿，您可以換一位HMO醫生。
- 請向您的HMO保險公司索取一份家庭醫生名單。

您有權了解您的醫療保健護理

- 您可以向醫生要求一份書面病情診斷（您的健康問題描述）。
- 若您有嚴重健康問題，可以征詢其他醫生的意見。
- 您有權接受或拒絕治療，包括手術或服用藥物。

您的個人醫療記錄隱私

- 您可以要求一份醫療記錄副本。（在有些診所，您可能要付影印費用）。

更多資訊

致電您的HMO

您的會員卡反面印有客戶服務電話。您亦可參閱**HMO指南**中「會員服務」一章。

加州健康保險諮詢及倡導計劃(HICAP)

為聯邦醫療保險計劃(Medicare)會員提供免費資訊與援助
1-800-434-0222（免費電話）

加州醫療保險計劃巡視官

為加州醫療保險計劃(Medi-Cal)會員提供免費資訊與援助
1-888-452-8609 (非英語服務，請按“3”)（免費電話）

保護病人權益辦公室

我們是州立辦事處，幫助HMO會員了解和使用他們的醫療保健服務。我們提供以下服務：

- 不同語種的免費醫療保健資訊
- 免費**HMO指南**或**HMO老年會員指南**（英語或西班牙語版）
- 免費加州HMO和醫療集團服務匯報卡（英語、西班牙語和中文），包括服務語種和護理質量，幫您找到最適合您和您家人的HMO保健計劃

1-866-466-8900（免費電話）
1-866-499-0858（TTY 失聰或弱聽人士）
www.opa.ca.gov